

УДК: 81'367.633:811.111

DOI: 10.35254/bsu/2023.66.06

*Вальваков Р.**Международный университет в Центральной Азии**Кириленко М.**независимый исследователь*

ПРЕДЛОГИ В ГРАММАТИЧЕСКОМ СТРОЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА: СЕМАНТИКО-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ

Аннотация

В статье дается семантико-функциональная характеристика предлога как части речи в грамматическом строе английского языка, рассматриваются взгляды на природу и лингвистический статус предлогов различных ученых – от О. Есперсена, А.И. Смирницкого и И. И. Мещанинова до современных английских ученых Дэвида Кристалла и других. Выделяются семантические и структурные характеристики предлогов. Авторы отмечают такую особенность лингвистической характеристики предлогов, как невозможность применить к ним традиционные понятия грамматического и лексического значения, что приводит к спорным моментам в концептуальном осмыслении предлогов в лингвистике. В статье анализируются ключевые моменты семантики и функционирования английских предлогов: реализация отношений омонимии, синонимии и антонимии в системе предлогов, их роль в синтаксисе английского языка. В заключительной части статьи рассматриваются когнитивные и лингвометодические аспекты английских предлогов.

Ключевые слова: предлог, язык, речь, семантика, функции, структура, грамматика, служебные слова, синонимия, полисемия, антонимия

*Вальваков Р.**Борбордук Азия эл аралык университети**Кириленко М.**көз карандысыз изилдөөчү*

АНГЛИС ТИЛИНИН ГРАММАТИКАЛЫК ТҮЗҮЛҮШҮНДӨГҮ ПРЕДЛОГДОР: СЕМАНТИКАЛЫК-ФУНКЦИОНАЛДЫК АСПЕКТ

Кыскача мазмуну

Макалада англис тилинин грамматикалык түзүлүшүндөгү предлогдун кептин бир бөлүгү катары семантикалык-функционалдык анализи берилип, ар түрдүү окумуштуулардын предлогдун табияты жана тилдик абалы жөнүндөгү көз караштары каралат: О.Джесперсенден, А. И. Смирницкий жана И. Мещанинов азыркы англис лингвисти Дэвид Кристалга жана башкаларга. Предлогдордун семантикалык жана структуралык мүнөздөмөлөрү баса белгиленет. Авторлор предлогдордун лингвистикалык

мүнөздөмөлөрүнүн мындай өзгөчөлүгүн аларга грамматикалык жана лексикалык маанидеги салттуу түшүнүктөрдү колдоно албагандыгы сыяктуу белгилешет, бул тил илиминде предлогдорду концептуалдык түшүнүүдө талаш-тартыштуу маселелерге алып келет. Макалада англис тилиндеги предлогдордун семантикасынын жана иштешинин негизги учурлары талданат: предлогдордун тутумундагы омоним, синоним жана антонимдик мамилелердин ишке ашырылышы, алардын англис тилинин синтаксисиндеги ролу. Макаланын корутунду бөлүгү англис тилиндеги предлогдордун когнитивдик жана лингво-методологиялык аспектилери карайт.

Түйүндүү сөздөр: предлог, тил, кеп, семантика, функциялар, түзүлүш, грамматика, функциялык сөздөр, синонимия, полисемия, антонимия

Valvakov R.

International University of Central Asia

Kirilenko M.

independent researcher

PREPOSITIONS IN THE GRAMMATICAL STRUCTURE OF THE ENGLISH LANGUAGE: SEMANTICS AND FUNCTIONS

Abstract

The article gives a semantic-functional analysis of the preposition as a part of speech in the grammatical structure of the English language and considers the views on the nature and linguistic status of prepositions of various scholars: from O. Jespersen, A.I. Smirnitky and I.I. Meshchaninov to modern English linguist David Crystal and others. The semantic and structural characteristics of prepositions are highlighted. The authors note such a feature of the linguistic characteristics of prepositions as the inability to apply traditional concepts of grammatical and lexical meaning to them, which leads to controversial issues in the conceptual understanding of prepositions in linguistics. The article analyzes the key moments of the semantics and functioning of English prepositions: the implementation of the relations of homonymy, synonymy and antonymy in the system of prepositions, their role in the syntax of the English language. The final part of the article deals with the cognitive and linguo-methodological aspects of English prepositions.

Keywords: preposition, language, speech, semantics, functions, structure, grammar, function words, synonymy, polysemy, antonymy

В Лингвистическом энциклопедическом словаре предлог определяется как «разряд служебных, морфологически неизменяемых слов, выражающих различные отношения между зависимыми и главными членами словосочетания и осуществляющих подчинительную синтаксическую связь внутри словосочетания и предложения» [1, с. 394].

В энциклопедии «Русский язык» предлог определяется как «служебная часть речи, грамматическое средство подчинения одного полнозначного слова другому в словосочетании или в предложении» [2, с. 369].

Согласно англоязычным источникам, предлог выражает «семантические отношения между двумя частями предложения, зачастую показывая, как две части

предложения связаны во времени и пространстве» [3, с. 213].

Некоторые современные английские исследователи предпочитают термин «пространственная частица», а не «предлог», подчеркивая, таким образом, значимую роль предлогов в выражении пространственных отношений [4, с. 61-62].

Большинство предлогов состоят из одного слова, у них нет определенных окончаний, и они не варьируются. Некоторые предлоги состоят из более чем одного слова.

Лингвистический статус предлогов не выяснен окончательно в лингвистике. В лингвистической литературе можно обнаружить достаточно противоречивые мнения ученых-лингвистов.

Советский исследователь английских предлогов Е. А. Рейман пишет, что предлог – это «часть речи, означающая указание на факт связи объектов, включая их пространственную и временную ориентированность. Указание на конкретный вид связи или ориентации представляет собой лексическое значение отдельного предлога» [5, с. 14].

Согласно И. И. Мещанинову, предлоги не могут считаться отдельной частью речи. Основная причина – это отсутствие у предлогов самостоятельности. И.И. Мещанинов приводит следующие аргументы в поддержку такого утверждения: предлоги не занимают самостоятельной позиции в предложении, предлоги не являются самостоятельным членом предложения, у предлогов отсутствует лексико-синтаксическое содержание [6, с. 357].

В концепции А. И. Смирницкого, предлоги – это связующие служебные слова. А. И. Смирницкий признает наличие у предлогов грамматического значения, которое состоит в том, что предлог «обозначает зависимость предмета от предмета, предмета от процесса или предмета от признака» [7, с. 87]. Также признается наличие у предлога лексического значения, которое может проявляться достаточно ярко, например, в сочетании предлога и глагола, обознача-

ющего положение в пространстве (*We sat under a tree*), или, наоборот, быть тусклым или еле заметным (*It depends on you*).

Исследователь английского языка О. Есперсен в своей знаменитой работе «Философия грамматики» объединяет предлоги в один класс с наречиями, союзами и междометиями, он не считает данные языковые единицы отдельными частями речи и называет их частицами. В концепции О. Есперсена, частицы могут быть полнозначными (*he climbs up u he falls down*) или осложненными дополнениями (*he climbs up a tree, he falls down the stairs*) [8, с. 96 - 97].

Предлог как единица языка обладает определенной семантикой. Семантическая структура предлога формируется совокупностью его семантических вариантов или реализаций.

Предлог как единица языка и речи находится в значительной зависимости от контекста при реализации своего значения. Вне контекста предлог ничего не обозначает. Только сочетаясь со знаменательными словами, предлог получает возможность выразить свою семантику. Однако, проблема возникает при более детальной идентификации компонентов семантической структуры предлога. Отмечается, что семантика предлога не может быть охарактеризована ни как лексическая, ни как грамматическая [1, с. 394].

Под лексическим значением понимается способность слова служить наименованием предметов, явлений, процессов, признаков, качеств, действий и т.д. Предлог как единица языка не может использоваться в качестве наименования чего-либо из вышеперечисленного. Следовательно, термин лексическое значение не относится к предлогу.

Согласно М. В. Всеволодовой, лексическое значение предлога является ослабленным [9]. С. И. Суровцева, О.Ю. Павлова и Л. Ф. Велиева не отрицают наличия у предлога лексического значения, но признают его специфику: лексическое значение предлога «не наполнено каким-либо «вещным» содержанием» [10, с. 177].

Тем не менее, так же, как и для лексических единиц, для предлогов характерны такие явления, как синонимия, антонимия и полисемия.

Например, предлог *over* употребляется для передачи значения места (*The helicopter is hovering over the building*), движения через что-то (*The bird flew over the house*), сопутствующих обстоятельств (*We talked about the new project over lunch*), ориентирования (*The bridge goes over the river*). Кроме того, предлоги могут передавать значение времени (*during the day*), причины (*because of the rain*), инструмента (*with a knife*), обладания (*the book of John*).

Под грамматическим значением понимается обобщенное значение слов как частей речи, противопоставленных друг другу в рамках определенных морфологических категорий. Согласно А.А. Худякову, грамматическое значение объединяет группы слов и типы предложений на основе некоторых обобщенных семантических параметров [11, с. 17]. Как можно заметить, термин грамматическое значение не применим к предлогу из-за отсутствия у предлога способности объединять слова в классы с обобщенными значениями и в связи с отсутствием противопоставления в рамках морфологических категорий.

Справедливым можно считать вывод о том, что «вопрос о терминологическом обозначении компонентов семантической структуры предлога остается открытым» [1, с. 394].

Исследователи отмечают важную роль, которую играет предлог в синтаксическом строе английского языка, будучи средством выражения грамматических и семантических отношений между членами предложения.

Важное замечание, касающееся функционирования английских предлогов – это их большая частотность употребления по сравнению с русскими предлогами. В плане сравнения с русскими предлогами, интересно отметить следующий факт: в русском языке существительные с предлогом принимают па-

дежные окончания, в английском языке предлоги не взаимодействуют с окончаниями, они их заменяют. Исследователи проводят параллель между падежными окончаниями русского языка и английскими предлогами.

Структурно английские предлоги можно разделить на следующие группы:

однословные предлоги (*about, at, before, by, down, for, from, in, of, on, out, over, round, since, through, to, under, up, with*);

многословные предлоги – двусловные (*ahead of, because of, due to, instead of, near to*), трехсловные (*as far as, by means of, in accordance with, in spite of, on behalf of*).

Для слов, входящих в состав предлогов, характерно отсутствие свободного варьирования. Так, например, предлог *inspite of* не может трансформироваться в *out spite of* или *inspite for*.

В семантическом аспекте возможно выделение временных, пространственных, целевых, причинных и др. предлогов. Е.А. Елтанская указывает, что первичным компонентом в семантической структуре предлогов было пространственное значение. Именно на основе пространственной семантики предлога возникли и сформировались другие предлоги обстоятельственных значений. Следствием первичности пространственного значения в семантической структуре предлога является очень высокая частотность пространственных предлогов в современных текстах [12, с. 159].

Семантические отношения, передаваемые предлогами, можно разделить на три группы: пространственные, временные и функциональные.

Некоторые предлоги имеют ограниченную сферу функционирования, например, заимствованные предлоги *anti, circa, versus*. Предлог *unto* является архаичным и употребляется преимущественно в религиозном дискурсе. Для некоторых предлогов характерны региональные особенности употребления. Например, предлог *towards* употребляется в британском варианте английского языка, предлог *toward* – в американском варианте.

Отмечается, что в английском языке у предлогов могут быть омонимичные формы среди других частей речи. Например, предлог *off* функционирует не только как предлог, но и как наречная частица (*to take off*), существительное (*the off*), глагол (*they are off*).

Предлог *about* может выступать в качестве наречия (*It costs about \$ 10.*) и прилагательного (*I was just about to ask you the same thing.*).

Предлог *through* употребляется как наречие и как прилагательное. В качестве наречия он передает целый ряд значений, одно из которых совпадает с значением наречия *completely* – *We got wet through*. Данное наречное значение реализуется, если *through* употребляется после прилагательного.

В качестве прилагательного слово *through* выполняет синтаксическую функцию определения и может использоваться в таких словосочетаниях, как *through traffic, through train, through road*.

Особенность английских предлогов – это их способность дифференцировать употребление одного и того же глагола на основе разницы в значении. Например, *remind of* – напоминать о (под воздействием какого-либо фактора возникают какие-либо воспоминания), *remind about* – напоминать о (напоминать кому-либо что-то сделать). Или *warn of* – предупредить о чем-либо опасном, а *warn about* – предупредить в смысле проинформировать, без выделения значения опасности. Подобных примеров множество.

Также для английского языка характерно влияние предлога на порядок слов в предложении. Например, предложение *I gave him an apple* может быть трансформировано в предложение *I gave an apple to him*. В первом предложении косвенное дополнение *him* стоит перед прямым дополнением *an apple*. Во втором предложении косвенное дополнение *him* стоит после прямого дополнения *an apple*. Семантически данные предложения равнозначны, однако они отличаются в коммуникативном плане: наличие предлога *to* во втором

предложении позволяет сделать акцент на косвенном дополнении *him* и выделить его.

В связи с развитием когнитивной лингвистики и антропоцентрического подхода в языкознании открываются новые стороны и свойства предлогов, такие как связь предлогов с особенностями национального мировосприятия, что особенно ярко проявляется при сопоставлении предлогов в разных языках [13, с. 348].

Отметим, что лингвокогнитивные исследования выходят на ведущее место в Кыргызской Республике. Так, А.Н. Нурланова изучает понятие «концепт» в лингвистике [14]. В статье исследователя из Кыргызской Республики Жолдошбек кызы Касиет [15] представлены важные результаты изучения концепта «покровительство» в английском языке на лексическом уровне. Отметим, что данный концепт ранее не являлся предметом исследования в лингвистике.

Например, в русской фразе *лекарство от головной боли* и в ее английском эквиваленте *medicine for a headache* на первый план выходят разные признаки, обусловленные употреблением разных предлогов: в русской фразе, выделяется признак извлечения от головной боли, в то время как в английской фразе акцентируется признак назначения – для лечения головной боли.

В словосочетании *на картине* картина понимается как полотно, как плоскость, на которую нанесено изображение. В английском эквиваленте *in the picture* внимание обращается на сцену, которая изображена на картине, благодаря предлогу *in* картина в сознании англоговорящего человека предстает как объемная вещь. Такие же различия наблюдаются во фразах *на лице* и *in the face*.

В русской фразе *работать инженером в компании* предлог актуализирует значение места, локализацию. В английском эквиваленте *to be an engineer with a company* внимание акцентируется на значении сотрудничества, на партнерских отношениях, на совместной деятельности. Подобных примеров очень много.

Рассмотренные примеры позволяют сделать два достаточно важных, на наш взгляд, вывода. Во-первых, употребление предлогов обладает национальной спецификой и обусловлено особенностями национального мировидения и мировосприятия. Во-вторых, незнание особенностей употребления предлогов в иностранном языке может привести

к их ошибочному употреблению, когда предлог в изучаемом иностранном языке выбирается при опоре на родной язык, а не иноязычную специфику предлога. Следовательно, при изучении английского языка в рамках формирования и развития грамматической компетенции необходимо развивать навык корректного употребления предлогов.

Литература

1. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с.
2. Русский язык: Энциклопедия / Гл. ред. Ю. Н. Караулов. – М.: Большая рос. энцикл.: Изд. дом "Дрофа", 1997. – 703 с.
3. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language / D. Crystal. – Cambridge University Press, 1995. – 489 p.
4. Tyler A., Vyvyan, E. The semantics of English prepositions. / A. Tyler, E. Vyvyan. – Cambridge University Press, 2003. – 254 p.
5. Рейман Е.А. Английские предлоги. Значение и функции / Е.А. Рейман. – Л.: Наука, 1982. – 240 с.
6. Мещанинов И. И. Члены предложения и части речи / И. И. Мещанинов. – Л.: Наука, 1978. – 386 с.
7. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка / А.И. Смирницкий. – Москва, 1957. – 287 с.
8. Jespersen O. The Philosophy of grammar / O. Jespersen. – George Allen and Unwin Ltd., 1951. – 358 p.
9. Всеволодова М. В. Предлог как грамматическая категория: проблемы дефиниции, типология, морфологические и синтаксические характеристики / М. В. Всеволодова // Вопросы функциональной грамматики: сб. науч. тр. / под ред. М. И. Конюшкевич. – Гродно, 2002. – Вып. 4. – С. 14-25.
10. Суровцева С. И., Павлова О.Ю., Велиева Л. Ф. Проблематика исследования предлогов (на базе темпоральных предлогов русского, французского, английского и немецкого языков) / С. И. Суровцева О. Ю. Павлова Л. Ф. Велиева Л.Ф. // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – Челябинск, 2017. – № 7. – С. 174-178
11. Худяков А.А. Теоретическая грамматика английского языка. / А.А. Худяков. – Москва, 2005. – 256 с.
12. Елтанская Е.А. Семантика английских пространственно-динамических предлогов / Е.А. Елтанская // Вестник Волгоградского государственного университета. – Волгоград, 2006. – Серия 2: Языкознание. – С. 159-162.
13. Кочкинекова А.В. Проблемные вопросы и распространенные заблуждения, касающиеся английских предлогов / А.В. Кочкинекова // Мир науки, культуры, образования. – Горно-Алтайск, 2016. – № 2 (57). – С. 346 -349.
14. Нурланова А. Н. Понятие «концепт» в лингвистике / А. Н. Нурланова // Вестник Бишкекского государственного университета. – Бишкек, 2022. – № 4 (62). – С. 50-52.
15. Жолдошбек кызы К. Языковое выражение концепта «покровительство» в английском языке: лексический уровень / К. Жолдошбек кызы // Вестник Бишкекского государственного университета. – Бишкек, 2021. – № 4 (58). – С. 60-63.